

MASSES & DEVOTIONS

Sundays

8:30 a.m. Low Mass
 10:30 a.m. High Mass
 6:30 p.m. Low Mass

Weekdays (*subject to change - check bulletin)

Monday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Tuesday 7:00 a.m. & 12:00 noon
 Wednesday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Thursday 7:00 a.m. & 12:00 noon
 Friday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Saturday 7:00 a.m. & 9:00 a.m.

Confessions

30 minutes before every Mass (including weekdays).

Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m.

Exposition and Benediction

• **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass on Friday at 7:30 p.m.

• **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:25 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m.

Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French during Exposition of the Most Blessed Sacrament. 13th of the month from May to October. Confessions during the Rosary.

BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

MESSES ET DÉVOTIONS

Dimanches

8h30 Messe basse
 10h30 Grand-messe
 18h30 Messe basse

Sur semaine (*peut changer; vérifiez le bulletin)

lundi 7h00 et 19h30
 mardi 7h00 et 12h00
 mercredi 7h00 et 19h30
 jeudi 7h00 et 12h00
 vendredi 7h00 et 19h30
 samedi 7h00 et 09h00

Confessions

30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine).

Les samedis de 15h30 à 16h30.

Exposition et Bénédiction

• **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 8h45 le samedi. Grand-messe le vendredi soir à 19h30.

• **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

Dévotions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h25, Salut du St Sacrement à 8h45, et messe à 9h00.

Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), durant l'Exposition du Saint Sacrement tous les 13 du mois, de mai à octobre. Confessions pendant le rosaire.

BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

PARISH ACTIVITIES

Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.

Choir Director: Beryl Devine (613) 822-1957

Knights and Ladies of St. Jean de Brébeuf

Catholic scouting programme

Contact - (Boys) Dominique Boily (819) 671-8346

- (Girls) Doris Gagnon (819) 568-7265

Legion of Mary

President - Selina De Luca (613) 809-4122

Belles of St. Clement

Coordinator: Ann Eady (613) 831-3920

PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)

Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca

Chairman /Président: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

FSSP CANADIAN OFFICE ♦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net

ST. CLEMENT PARISH ♦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ♦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

SUNDAY AFTER ASCENSION DIMANCHE APRÈS L'ASCENSION

May 28, 2017 / le 28 mai 2017



"They will expel you from the synagogues; in fact, the hour is coming when everyone who kills you will think he is offering worship to God."

(John 16:2)

«Ils vous chasseront des synagogues; et même l'heure vient où quiconque vous fera mourir, croira faire à Dieu un sacrifice agréable.»

(Jean 16, 2)

St. Augustine - *The meaning of the words is this: They shall put you out of the synagogues, but do not be afraid of being left alone. Separated from their assemblies, you shall assemble so many in my name, that they, fearing that the temple and rites of the old law will be deserted, will kill you and think to do God service thereby, having a zeal for God but not according to knowledge (Rom 10:2). These who kill are the same with those who put out of the synagogues, that is to say, the Jews. For Gentiles would not have thought that they were doing God service, by killing Christ's witnesses, but their own false gods; whereas every one of the Jews, who killed the preacher of Christ, thought he was doing God service, believing that whoever was converted to Christ, deserted the God of Israel.*

St Augustin - *Voici donc le sens de ces paroles : Ils vous chasseront des synagogues , mais ne craignez pas votre isolement ; vous serez exclus de leurs réunions, il est vrai, mais vous en rassembleriez un si grand nombre en mon nom, que les Juifs, craignant l'abandon de leur temple et de toutes les cérémonies de l'ancienne loi, vous mettront à mort, croyant en cela faire une chose agréable à Dieu, parce que leur zèle pour la gloire de Dieu, n'est pas un zèle dirigé par la science » (Rm 10, 2), paroles qu'il faut entendre des Juifs, dont Nôtre-Seigneur dit : « Ils vous chasseront de leurs synagogues. » En effet, lorsque les Gentils ont mis à mort les témoins, c'est-à-dire, les martyrs de Jésus-Christ, ce n'est pas à Dieu, mais à leurs fausses divinités qu'ils ont cru faire une chose agréable, tandis que ceux qui, parmi les Juifs, mirent à mort les prédicateurs de Jésus-Christ, crurent faire un acte agréable à Dieu, dans la crainte que ceux qui se convertiraient à Jésus-Christ, abandonneraient le culte du vrai Dieu.*

528 Old St. Patrick Street

Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de la



Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite
Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel



Clergy / Clergé:	Fr. Erik Deprey, FSSP (Pastor / Curé)	613 565-9656 x2	pastor.st.clement@rogers.com
	Abbé Jacques Breton, FSSP (Assistant / Vicaire)	613 565-9656 x4	jacquesbreton20@hotmail.com
Secretary / Secrétaire:	Shirley Hayes	613 565-9656 x5	office.st.clement@rogers.com
Maintenance / Entretien:	Michal Janek	613 882-0107	mkojanek@rogers.com

Parish Schedule ✦ Horaire paroissial			
Date	Time Heure	Intentions	Other Events Autres activités
Sunday Dimanche 28.V.2017 Sunday after Ascension Dimanche après l'Ascension	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Int John Fennelly by/par Mr & Mrs V. Costello Pro Populo Private Intention / Intention Privée	
Monday Lundi 29.V.2017 St. Mary Magdalen of Pazzi, Virgin Ste Marie-Madeleine de Pazzi, vierge	7:00 a.m. *5:00 p.m.	Private Intention / Intention Privée Private Intention / Intention Privée	
Tuesday Mardi 30.V.2017 Feria after the Ascension (St. Felix I) De la férie (St Félix 1er)	7:00 a.m. 12:00 p.m.	Private Intention / Intention Privée Private Intention / Intention Privée	
Wednesday Mercredi 31.V.2017 Queenship of the Blessed Virgin Mary La Bse Vierge Marie Reine	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée RIP Joseph Sparling by/par Carol Maloney	
Thursday Jeudi 01.VI.2017 St. Angela Merici, Virgin Ste Angèle Merici, vierge	7:00 a.m. 12:00 p.m.	Private Intention / Intention Privée Private Intention / Intention Privée	
Friday Vendredi 02.VI.2017 Feria (St. Marcellinus, Peter & Erasmus) De la férie (St Marcellin, Pierre et Erasme)	 7:00 a.m. 7:45 a.m. 7:15 p.m. 7:30 p.m. 8:30 p.m.	Remerciement à Ste Dymphna by/par F. Breton 1st Friday Adoration / Adoration 1^e vendredi Benediction / Bénédiction Thanksgiving & Blessings on Alicja's Birthday Adoration	
Saturday Samedi 03.VI.2017 Vigil of Pentecost Vigile de la Pentecôte	 7:00 a.m. 8:45 a.m. 9:00 a.m. 3:30-4:30 p.m.	Int Pour les victimes en Haïti Benediction / Bénédiction RIP Martha E. Finn by/par Bev Carter Confessions	
Sunday Dimanche 04.VI.2017 Pentecost Sunday Dimanche de la Pentecôte	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Int Ron McCoskey RIP M-Annette Groulx Yaghi/Berna Groulx Yaghi Pro Populo	

Collection / Offerings ✦ Quête / Offrandes	
Sunday May 21/ le dimanche 21 mai	
Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' - \$4,921.45 (min. required/requis \$5,300) <i>Thank-you ! Un gros merci !</i>	
Maintenance & Restoration / entretien et restauration	\$367.00
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
<i>Collection envelope boxes for tax-receipt purposes are available upon request. Please note that Restoration Funds for diocesan-approved projects are free from diocesan tax.</i>	<i>Une boîte d'enveloppes de quête pour fins d'impôts est disponible sur demande. Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés par le diocèse sont exempts de la taxe diocésaine.</i>
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament.	Merci d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament.

Please pray for the sick of our parish ✦ Veuillez prier pour nos malades

Marie-Thérèse Roy, Laura-Lynn McPherson, Justin Bartlett, Vince Costello, Chelsea Dunderdale, Laurie Forgie, Cécile Fournier, Maureen Hamilton, James Hargrave, Mary Hockin, Pearl Hunnisett, Jon Michael Kelly, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Beatrice Lawrence-Duern, Marybelle MacDonald-Waterman, Frank MacMillan, James MacMillan, Donald McPherson, Joanne Moffatt, Monique Morel, Jean Pothier, Madeleine Racette, Ola Skulska, Doreen Sparling, Marie Stukel and Filip Vink.

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
Parish Census -- Fr. Deprey would like each household to complete the enclosed census form so that he can have more updated information on our current parish demographics. Having current information for each family will help in parish-wide project and activity planning, to better assess our true needs. This is also an opportunity for you to identify particular skills you would like to offer to the parish, and to make known your suggestions. Fr. Deprey thanks you in advance for taking the time to fill out this form.	Recensement paroissial - L'abbé Deprey aimerait que chaque ménage complète le formulaire de recensement ci-joint dans le but de faire une mise à jour concernant les données démographiques de la paroisse. Cette mise à jour aidera dans la planification de projets et d'activités paroissiales, pour mieux évaluer nos besoins. C'est aussi une occasion pour vous de faire connaître les compétences que vous souhaitez partager avec la paroisse, et de fournir vos suggestions. L'abbé Deprey vous remercie d'avance.
1st Communion Class (in English) – On the following days: -- Sat. June 3: from 10:15 - 11:15 (Fr. Deprey) -- Sat. June 17: rehearsal <u>in the church</u> from 2:00 - 2:45 followed by Confessions -- Sun. Jun 18: First Communion Day: 10:30 Mass with Corpus Christi Procession	Cours de Première Communion (en français) - Jours suivants: --le samedi 3 juin: 9h00 à 10h00 (abbé Breton) --le samedi 17 juin: répétition <u>dans l'église</u> de 14h00 à 14h45 suivie par les confessions --le dimanche 18 juin: 1 ^{ère} Communion à la messe de 10h30, avec procession Fête-Dieu
Mass Time Changes: Masses are reduced as indicated. Please refer to the schedule opposite.	Horaire modifié: Les messes seront réduites; veuillez consulter l'horaire de la semaine.
1st Friday Adoration this Friday (June 2) – “ <i>Could you not watch one hour with me?</i> ” (Math 26:40). Please sign-up at the entrance of the Church.	Adoration du 1^e vendredi (le 2 juin) – « <i>Vous n'avez pas pu veiller une heure avec Moi ?</i> » (Matt 26, 40). Inscrivez-vous à l'entrée.
Feed the Fathers - We are looking for volunteers to cook for and bring meals to our priests on an occasional basis. If you would be able to help once or twice a month, please contact Jennifer Kelly at 613 256-7397 or milck@hotmail.com . Thank you!	Nourissons nos prêtres - Nous cherchons des bénévoles pour apporter des repas à nos prêtres sur une base occasionnelle. S'il est possible pour vous d'aider une ou deux fois par mois, veuillez communiquer avec Jennifer Kelly au 613 256 7397 ou milck@hotmail.com . Merci!
Apartments for rent - St. Clement Parish will have 2 apartments available for rent at 566 Old St. Patrick Street (near the church) beginning June 1st: 2-bedroom for \$1,200 /month + hydro and a second large 1-bedroom apt. for \$1,000 + hydro. Each apartment has a fridge, stove, washer and dryer and one has its own parking. For further details please contact John Fennelly at 613-867-0144 or by email at fennelly1189@gmail.com	Appartements à louer - La paroisse Saint-Clément aura 2 appartements disponibles au 566, rue Old St Patrick (près de l'église) à compter du 1er juin: un appartement à 2 chambres pour 1 200 \$ par mois + hydro et un deuxième grand appartement de 1 chambre, pour 1 000 \$ + hydro. Chaque appartement inclut un réfrigérateur, poêle, laveuse, sècheuse et un a son propre stationnement. Pour plus d'infos contactez John Fennelly 613-867-0144 ou fennelly1189@gmail.com
Pilgrimage of the Guardians-Angels from June 3 to 5 - Rosary, meditation followed by daily Mass. The full program is posted at the back of the church. For more information contact Louis Rodrigue: louis.rodrigue@hotmail.com	Pèlerinage des Anges-Gardiens du 3 au 5 juin - Chapelet, méditation suivis de la messe à tous les jours. Le programme complet est affiché en arrière de l'église. Pour plus d'infos contactez Louis Rodrigue: louis.rodrigue@hotmail.com
Parish Book, BBQ, and Bake Sale Saturday, June 10, 9:00-1:00 pm. <u>Ladies:</u> if you like to bake ahead, now is the time to bake and freeze! Drop-off times: <u>Books:</u> Sunday, June 4 th , between the morning Masses; <u>Books and Baking:</u> Friday, June 9, 8:00 a.m. to 12 noon. Please have all baking wrapped and ready to sell, not priced. To arrange another time, please call Liz Fennelly at 613-821-9530 . Please pray for good weather!	Vente de livres et gâteaux avec BBQ le samedi 10 juin, 9h00 à 13h00. <u>Dames:</u> pour gagner du temps, préparez vos gâteaux d'avance et congelez-les! Quand déposer: <u>livres:</u> le dimanche 4 juin entre les messes du matin; <u>livres et gâteaux:</u> le vendredi 9 juin, 8h00 à 12h00. Veuillez bien envelopper les gâteaux pour vendre mais sans le prix. Pour arranger une autre heure pour déposer, contactez Liz Fennelly: 613-821-9530 . Prions pour du beau temps!
Summer Retreat with Fr. Bizard - St. Clement Parish will be sponsoring a summer weekend silent retreat with Fr. Hubert Bizard, FSSP (in French) at the <i>Centre de l'Amour</i> in Plantagenet, Ontario July 28 - 30 . Daily Traditional Latin Mass. \$125 per person (includes meals and a room). Registration forms are at the entrance.	Retraite avec l'abbé Bizard - La paroisse St-Clément aura une retraite silencieuse au <i>Centre de l'Amour</i> à Plantagenet, Ontario du 28 au 30 juillet avec l'abbé Hubert Bizard, FSSP. Messe traditionnelle chaque matin. 125 \$ par personne (comprend les repas et la chambre). Les formulaires d'inscription sont à l'entrée.
14th Annual Pilgrimage "Marie Reine du Canada" from St. Joseph de Lanoraie to Notre-Dame-du-Cap takes place on Labour Day weekend, Frid. Sept. 1 to Mon. Sept. 4 inclusive. Four days of prayer, penance, fraternal charity, and many graces. Theme: "Missions in Western Canada: Venerable Bishop Grandin, Saint Marguerite d'Youville, & Venerable Antoine Kowalczyk" . It is an arduous 100 km walk (only for robust persons). For more information, e-mail: info@marie-reine.ca , or visit http://www.marie-reine.ca/ .	14^e Pèlerinage Annuel «Marie Reine du Canada» de St Joseph de Lanoraie à Notre-Dame du Cap aura lieu le weekend de la fête du travail, du vendredi 1^e au lundi 4 septembre . Quatre jours de prières, pénitence, charité fraternelle et grâces multiples! Thème: «Les Missions de l'ouest canadien: Le vénérable Monseigneur Grandin, Sainte Marguerite d'Youville, & Le vénérable Antoine Kowalczyk» . Exige un effort physique important (100 km à pieds). E-mail: info@marie-reine.ca , ou http://www.marie-reine.ca/
He's Back --- Free Piano - Lovely, old, dark brown that is in working condition. For more information please call the office!	Il est de retour --- Piano gratuit - Beau, vieux, brun foncé et qui fonctionne. Pour plus d'informations appelez au bureau!

